



# EDUCAȚIE FIZICĂ

**SUPORT DIDACTIC  
ÎN LIMBAJUL MIMICO-GESTUAL  
(ediție în limbile română, rusă, engleză)**



Această publicație a fost finanțată de un grant oferit de Departamentul de Stat al SUA.

Chișinău, 2018



Această publicație a fost finanțată de un grant oferit de Departamentul de Stat al SUA.  
Opiniile, constatările și concluziile din publicație aparțin autorului și nu reflectă neapărat pe cele ale Departamentului de Stat al SUA.

**Responsabili de ediție:** Eugen Munteanov, Director de proiect  
Victor Koroli, Director executiv, Alianța INFONET

**Autor:** Natalia Babici, prim-vicepreședinte al ASRM  
**Coautori:**

**Fotomodelele regia executării gesturilor:**

Olga Soltan, interpret în limbajul mimico-gestual  
Mariana Scripnic, interpret în limbajul mimico-gestual  
Marina Munteanova, interpret în limbajul mimico-gestual

**Fotomodel și aplicarea grafică a gesturilor:**

Eugen Munteanov, interpret în limbajul mimico-gestual

**Redactor:** Maria Balan

**Coperta și prepress:** Tipografia „Garomont-Studio”

---

## DESCRIEREA CIP A CAMEREI NAȚIONALE A CĂRȚII

**Babici, Natalia.**

**Educație fizică :** Suport didactic în limbajul mimico-gestual : (ediție în limbile română, rusă, engleză) / Natalia Babici ; coaut.: Olga Soltan [et al.] ; resp. de ed.: Eugen Munteanov [et al.] ; Asoc. Surzilor din Rep. Moldova (ASRM). – Chișinău : S. n., 2018 (Tipogr. “Garomont-Studio”). – 60 p. : fig., tab.

Aut. sunt indicați pe vs. f. de tit. – Texte : lb. rom., engl., rusă. – Ind.: p. 59-60. – Apare cu finanțarea de un grant oferit de Dep. de Stat al SUA. – 200 ex.

**ISBN 978-9975-134-08-8.**

**376.34:796(075)=135.1=111=161.1**

**B 11**

---

© Toate drepturile asupra acestei ediții aparțin ASRM.

Orice preluare, parțială sau integrală, a textului sau a materialului grafic din această lucrare se face numai cu acordul scris al ASRM.

## Prefață

Deși în ultimii ani Republica Moldova a înregistrat schimbări pozitive în domeniul educației incluzive la nivel de învățământ general, mai sunt încă foarte multe restanțe: lipsa serviciilor de suport educațional și a materialelor didactice, formarea personalului didactic din unitățile de învățământ pentru deficienți de auz prin dezvoltarea competențelor de utilizare a limbajului mimico-gestual și a suportului TIC pentru creșterea calitativă și eficientizarea activității didactice.

Noua societate cere ca educația copiilor cu dizabilități de auz să fie reconceptualizată, iar învățământul special să fie restructurat, pentru a putea satisface necesitățile de educație ale acestui grup minoritar și cultural deosebit. În acest context, limbajul mimico-gestual trebuie să constituie un important sistem comunicațional în programele educaționale, care îi are în calitate de beneficiari drept grup-țintă. A considera că un copil surd este, de fapt, bilingv (și ar trebui să comunice atât în limbajul mimico-gestual, cât și în limba țării respective), reprezintă o nouă manieră de abordare și conștientizare a fenomenului diversității umane.

Pentru a acoperi un gol informațional în sistemul educațional din Republica Moldova, venim în premieră cu un set de suplimente didactice la disciplinele *Geografie, Matematică, Istorie, Educație tehnologică, Educație fizică*, care înserează termeni de specialitate, prezentați în limbajul mimico-gestual (în limbile română, rusă, engleză).

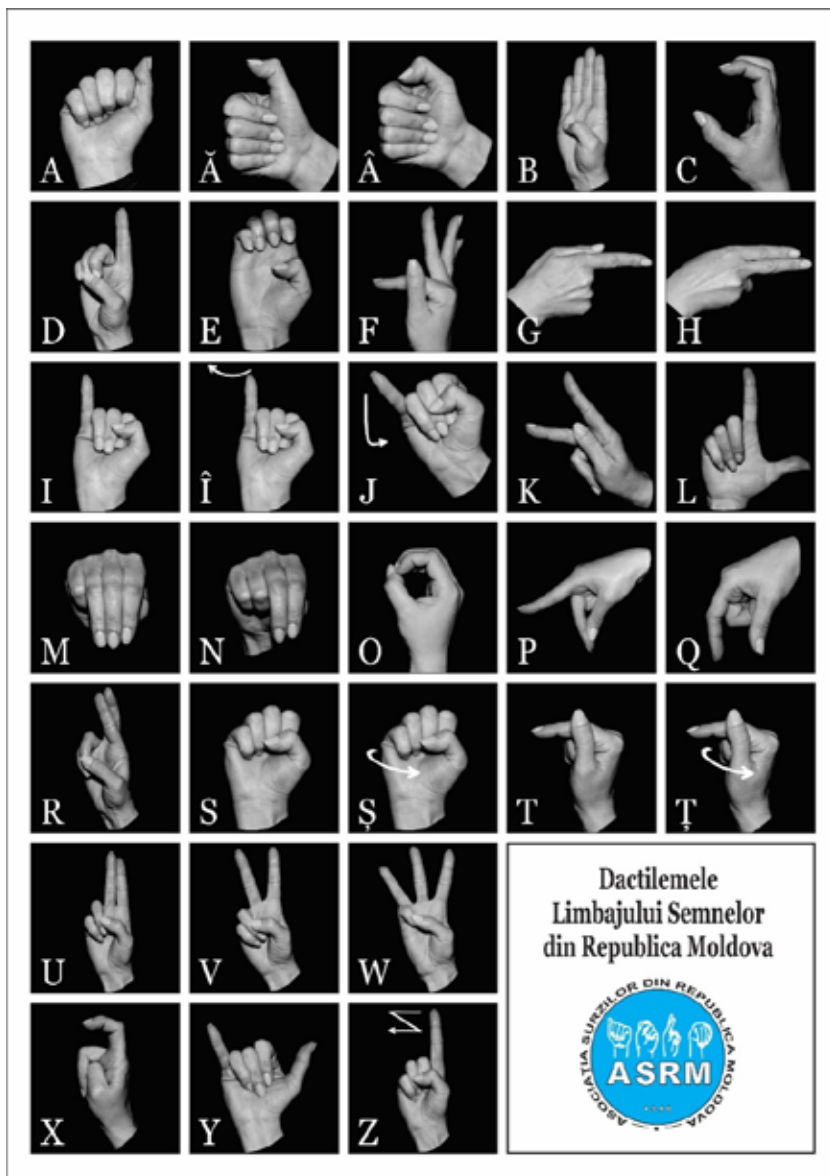
Elementul inovativ îl constituie faptul că fiecare **image-cuvânt** este însoțită de un **cod QR**. Fiind scanate cu ajutorul unui telefon mobil, acestea accesează un fișier video în care cuvintele sunt reprezentate în limbajul semnelor de către specialiști din cadrul Asociației Surzilor din Republica Moldova. Astfel, suplimentul devine accesibil publicului larg român și străin, dar întâi de toate se dorește a fi complementar lecțiilor și activităților realizate în școli, oferindu-le profesorilor cadrul necesar pentru a inova actul didactic, ca element al pedagogiilor inovatoare folosite la nivel mondial.

Totodată, în scop educațional permite psihologilor, terapeuților, logopezilor sau părinților să lucreze împreună și să stimuleze continuu potențialul intelectual al fiecărui copil cu deficiențe de auz, pentru care limbajul semnelor este limba na

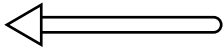

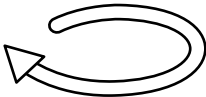
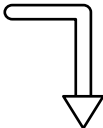

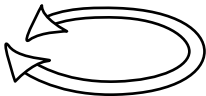


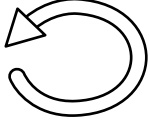

Mai menționăm că suplimentele nu conțin inventare complete ale cuvintelor corespunzătoare domeniului anunțat în titlul fiecăruia, ci o selecție a termenilor care ni s-au părut mai necesari și mai des folosiți. În cazul unor termeni care lipsesc, dar ar putea figura în alte suplimente sau în domeniile care se întrepătrund, consultați indicele final de cuvinte, ordonate alfabetic, precum și publicațiile prezentate pe coperta 4.


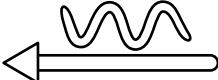
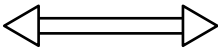

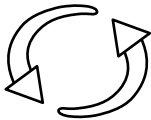

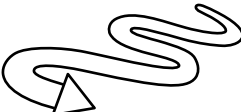
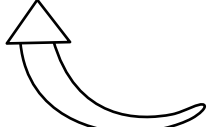


Natalia BABICI, prim-vicepreședinte al  
Asociației Surzilor din Republica Moldova

# DACTILEMELE LIMBAJULUI MIMICO-GESTUAL UTILIZATE ÎN REPUBLICA MOLDOVA



## SEMNIȚAȚIA MIȘCĂRILOR ÎN LIMBAJUL MIMICO-GESTUAL

	Mișcarea mâinilor lateral
	Mișcarea mâinilor în linie curbă dreaptă / stânga
	Mișcarea mâinilor în forma de cerc separat de corp
	Mișcarea mâinilor în jos
	Mișcarea mâinilor în semicerc
	Mișcarea stânga / dreapta, brațul fixat
	Mișcarea în semicerc dreapta
	Mișcarea palmei sub formă de curbă
	Mișcarea în formă de cerc cu palma în față
	Mișcarea bruscă a mâinii în formă zig-zag

	Mișcarea sub formă de valuri
	Mișcarea degetelor pe rând
	Mișcarea mâinii în dreapta / stânga
	Mișcarea mâinilor de la sine în cerc
	Mișcarea de la sine în semicerc
	Mișcarea se repetă
	Mișcarea zig-zag lentă în jos a degetelor
	Mișcarea mâinii în direcția opusă spre sine
	Mișcarea mâinii în formă de spirală
	Mișcarea mâinilor de la sine în față

## TERMENI ȘI CONFIGURAȚII

În limbajul mimico-gestual utilizat în Republica Moldova există cinci parametri de formare a gestului:

- **Configurația palmei** – reprezintă forma specifică pe care o ia palma pe parcursul executării unui semn (palmă deschisă, semideschisă sau în formă de con).
- **Poziția** – reprezintă zona în care semnele sunt executate pe verticală, între spațiul de deasupra capului până la talie și pe orizontală de la un cot la altul, când brațele sunt ușor îndoite (trunchi superior, trunchi inferior, cap, membre inferioare).
- **Orientarea** – se referă la relația palmei în raport cu corpul (exterior, interior, lateral, în sus, în jos, oblic sus, oblic jos).
- **Mișcarea** – este un parametru complex (mișcări simple, complexe, simultane, simetrice, în plan vertical, în plan orizontal, circular, semicircular, repetitive).
- **Mimica și limbajul trupului** – elemente nonmanuale, care sunt produse de părți ale corpului, altele decât mâinile (acțiuni ale capului, feței).

Configurația palmei, de obicei, repetă dactilul alfabetului limbii române ori dactilul alfabetului limbii ruse.

*Exemplu:* configurația „a” ori cifra „200”.

Poziția sau zona în care gestul este executat, se observă în imaginile alăturate și se precizează prin descrierea gestului.

Orientarea semnului este arătată prin simboluri grafice pe imaginea fotografică.



„Degetul mare vertical”



„Căuș”



„Picătura”



„Cheița” („cui”)



„În formă de con”



„Jumătate de deget”



„Degetul arătător” („Index”)



## VOCABULAR

# A AJUNGE



**ДОГОНЯТЬ**  
**TO CATCH UP WITH**



# A ALERGA



**БЕЖАТЬ**  
**TO RUN**



# A ÎNVIŢE



**ПОБЕЖДАТЬ**  
**TO WIN**



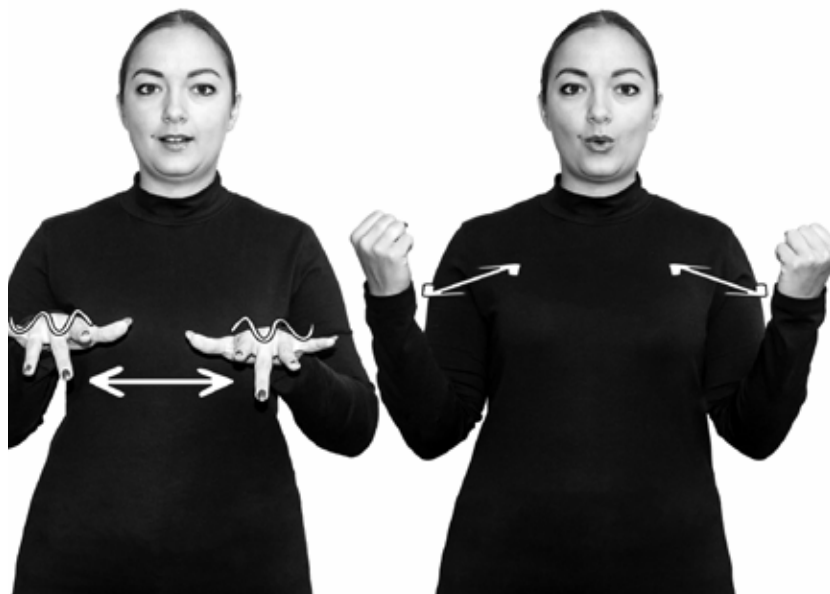
# A PIERDE



**ПРОИГРАТЬ**  
**TO LOSE**



# ACTIVITĂȚI SPORTIVE



СПОРТИВНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

SPORTS ACTIVITIES



# ADIDAŞI



**КРОССОВКИ  
TRAINERS**



# ANTRENARE



**ТРЕНИРОВКА**  
**TRAINING**



# ARBITRU

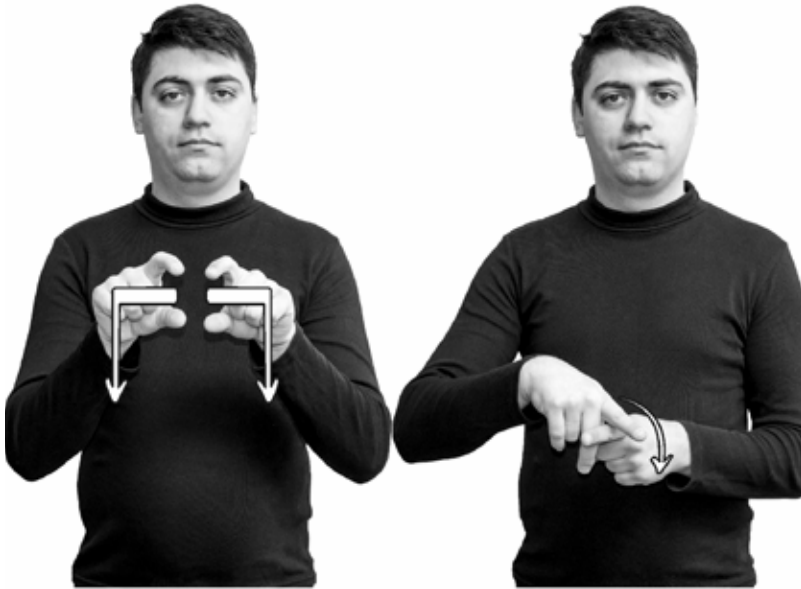


**АРБИТР**  
**COACH**





# BARIERĂ



**БАРЬЕР**  
**HURDLES**



# BASCHEТ



**БАСКЕТБОЛ**  
**BASKETBALL**



# BAZIN



**БАССЕЙН**  
**POOL**



# CAMPIONAT



**ЧЕМПИОНАТ  
CHAMPIONSHIP**



# CÂȘTIGĂTOR



**ПОБЕДИТЕЛЬ**  
**WINNER**



# CHILOŢI



ШОРТЫ  
SHORTS



# CLUB SPORTIV



**СПОРТИВНЫЙ КЛУБ**  
**SPORTS CLUB**



# COMISIE TEHNICĂ



**ТЕХНИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**  
**TECHNICAL COMMITTEE**





# COMPETIȚII



СОРЕВНОВАНИЯ  
COMPETITIONS



# COMPORTARE CIVILIZATĂ



ЦИВИЛИЗОВАННОЕ  
ПОВЕДЕНИЕ  
CIVILIZED BEHAVIOUR



**CUPĂ**

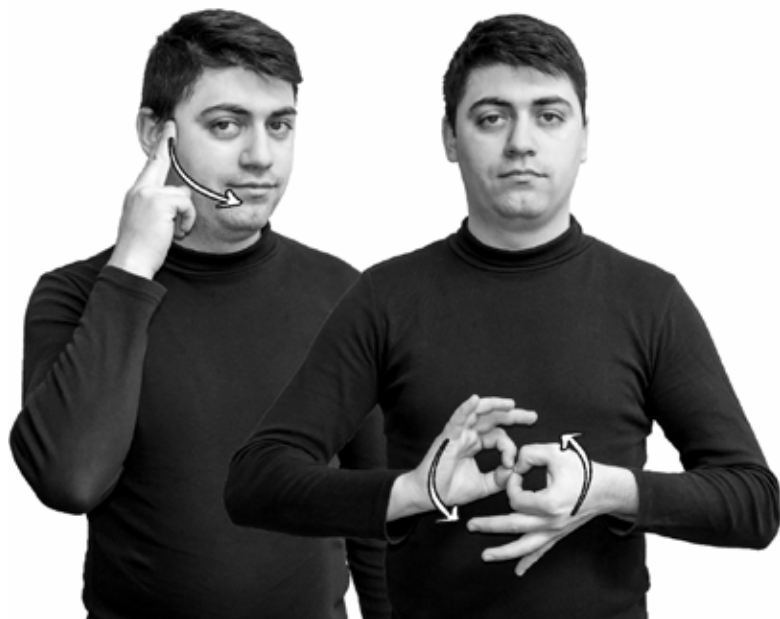


**КУБОК**

**CUP**



# DEFLIMPIADĂ



**ДЕФЛИМПИАДА**  
**DEAFLYMPICS**



# DIRECȚIE SPORT



**УПРАВЛЕНИЕ СПОРТА**  
**SPORTS DIRECTION**



# ECHIPĂ



КОМАНДА  
TEAM



**FINIŞ**



**ФИНИШ**

**FINISH**



# FORTIFICAREA ORGANISMULUI



**УКРЕПЛЕНИЕ ОРГАНИЗМА**  
**STRENGTHENING THE BODY**





# FOTBAL



**ФУТБОЛ**  
**FOOTBALL**



# GIMNASTICĂ



ГИМНАСТИКА  
GYMNASTICS



# ÎNCĂLȚĂMINTE DE SPORT



**СПОРТИВНАЯ ОБУВЬ**  
**SPORT SHOES**



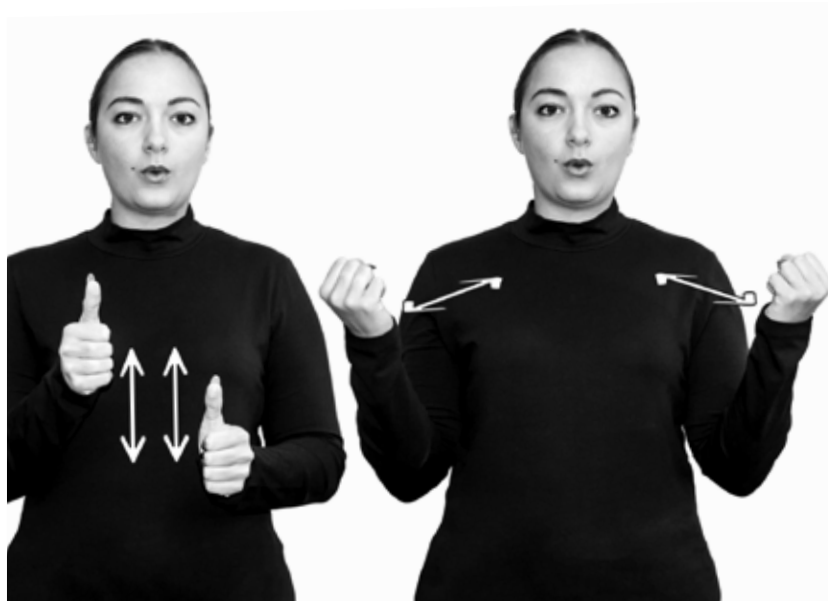
# JAMBIERE



**РЕЙТУЗЫ**  
**PANTALOONS**



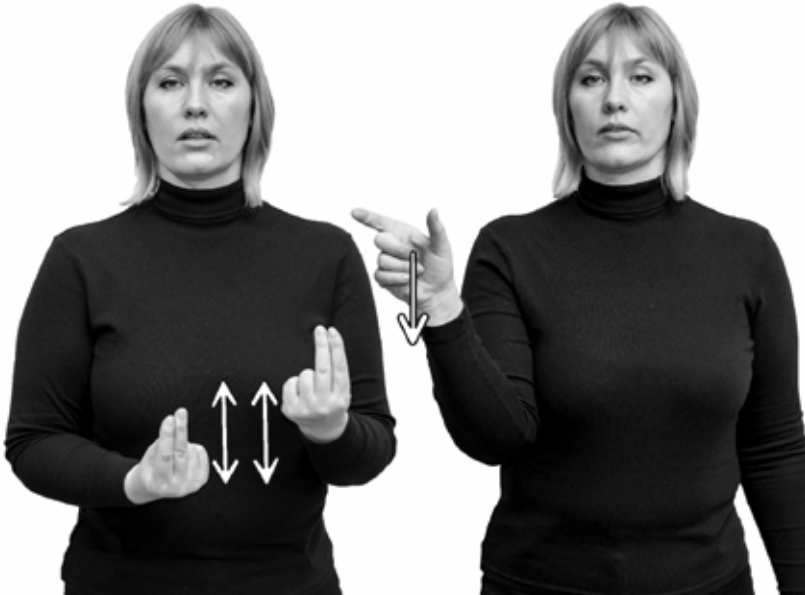
# JOC SPORTIV



**СПОРТИВНАЯ ИГРА**  
**SPORTS GAME**



# JUCĂTOR



ИГРОК  
PLAYER



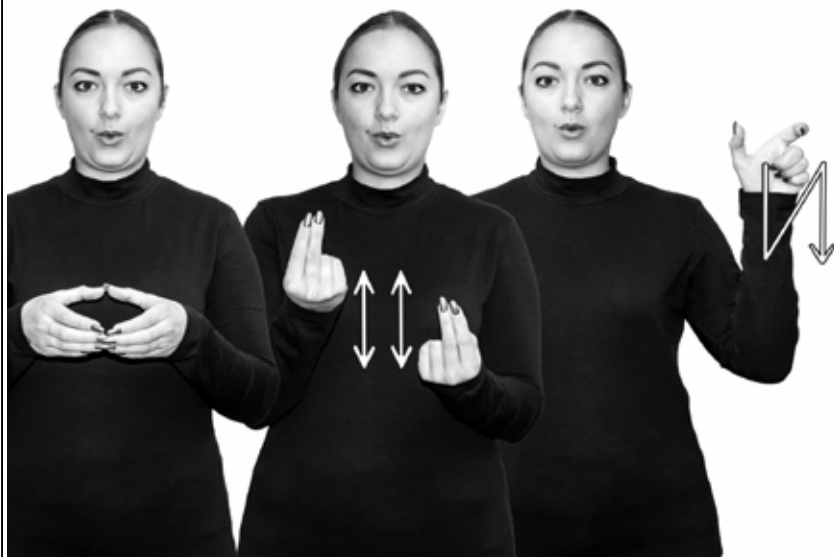
**LENT**



**МЕДЛЕННО**  
**SLOW**



# LOT DE JUCĂTORI



**ГРУППА ИГРОКОВ**  
**GROUP OF PLAYERS**





**MEDALIE**



**МЕДАЛЬ**

**MEDAL**



# MIȘCARE



**ДВИЖЕНИЕ**  
**MOUVEMENT**



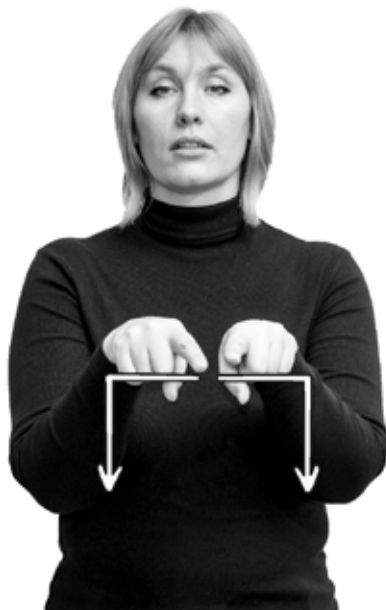
# PARTIDĂ



ПАРТИЯ  
GAME



# POARTĂ



**BOPOTA**

**GATE**



# PORTAR



**ВРАТАРЬ**  
**GOALKEEPER**



# PREMIU



**ПРЕМИЯ  
BONUS**



**RAPID**



**БЫСТРО**

**QUICKLY**



# SĂNĂTATE



**ЗДОРОВЬЕ**  
**HEALTH**





# SELECȚIONATĂ



**СБОРНАЯ КОМАНДА  
NATIONAL TEAM**



**SPORT**



**СПОРТ**  
**SPORT**



# SPORT DE MASĂ



**МАССОВЫЙ СПОРТ**  
**MASS SPORTS**



# STADION



СТАДИОН  
STADIUM



**START**



**CTAPT**

**START**



# ȘTAFETĂ



ЭСТАФЕТА  
RELAY RACE



# TEREN SPORTIV



**СПОРТИВНАЯ ПЛОЩАДКА**  
**SPORTS TERRAIN**



# TRAGERE LA SORTI



**ЖЕРЕБЪЕВКА**  
**DRAWING**





**TRICOU**



**ФУТБОЛКА**

**T-SHIRT**



**VOLEI**



**ВОЛЕЙБОЛ**  
**VOLLEYBALL**



## INDICE

a ajunge	догонять	to catch up with	9
a alerga	бежать	to run	10
a învinge	побеждать	to win	11
a pierde	проиграть	to lose	12
activități sportive	спортивные мероприятия	sports activities	13
adidași	кроссовки	trainers	14
antrenare	тренировка	training	15
arbitru	арбитр	coach	16
barieră	барьер	hurdles	17
baschet	баскетбол	basketball	18
bazin	бассейн	pool	19
campionat	чемпионат	championship	20
câștigător	победитель	winner	21
chiloți	шорты	shorts	22
club sportiv	спортивный клуб	sports club	23
comisie tehnică	техническая комиссия	technical committee	24
competiții	соревнования	competitions	25
comportare civilizată	цивилизованное поведение	civilized behaviour	26
cupă	кубок	cup	27
deflimpiadă	дефлимпиада	deaflympics	28
direcție sport	управление спорта	sports direction	29
echipă	команда	team	30
finiș	финиш	finish	31
fortificarea organismului	укрепление организма	strengthening the body	32
fotbal	футбол	football	33
gimnastică	гимнастика	gymnastics	34
încălțăminte de sport	спортивная обувь	sport shoes	35

jambiere	рейтузы	pantaloons	36
joc sportiv	спортивная игра	sports game	37
jucător	игрок	player	38
lent	медленно	slow	39
lot de jucători	группа игроков	group of players	40
medalie	медаль	medal	41
mișcare	движение	mouvement	42
partidă	партия	game	43
poartă	ворота	gate	44
portar	вратарь	goalkeeper	45
premiu	премия	bonus	46
rapid	быстро	quickly	47
sănătate	здоровье	health	48
selecționată	сборная команда	national team	49
sport	спорт	sport	50
sport în masă	массовый спорт	mass sports	51
stadion	стадион	stadium	52
start	старт	start	53
ștafetă	эстафета	relay race	54
teren sportiv	спортивная площадка	sports terrain	55
tragere la sorți	жеребьевка	drawing	56
tricou	футболка	t-shirt	57
volei	волейбол	volleyball	58

## CUPRINS

<i>Prefață</i> .....	3
<b>Dactilemele limbajului mimico-gestual utilizate în Republica Moldova</b> .....	4
<b>Semnificația mișcărilor în limbajul mimico-gestual</b> .....	5
<b>Termeni și configurații</b> .....	7
<b>Vocabular</b> .....	9
<b>Indice</b> .....	59